



**PERATURAN-PERATURAN PERKAPALAN SAUDAGAR (SIJIL  
PENDAFTARAN BOLEH TAMAT)  
MERCHANT SHIPPING (TERMINABLE CERTIFICATE OF REGISTRY)**

**PERMOHONAN NAMA KAPAL  
APPLICATION FOR NAME OF SHIP**

Kepada:  
Pendaftar Besar Kapal-Kapal Malaysia  
Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang

To:  
Registrar General of Malaysia Ships  
P.O. Box 12, 42007 Pelabuhan Klang

Saya / pihak kami \* memohon pertimbangan nama kapal seperti yang dibawah kepada pihak saya / kami\*:  
I / we hereby request that a name of ship / fleet name as specified below be considered to me / us\*

\_\_\_\_\_  
Tanda tangan Pemohon  
Signature of Applicant



Nama Pemohon  
Name of Applicant

Meterai Syarikat (jika berkenaan)  
Company's Seal (if applicable)

Jawatan Dalam Syarikat (jika berkenaan)  
Position in Company (if applicable)

Tarikh  
Date:

Bertindak bagi pihak <i>On behalf</i>	diri sendiri <input type="checkbox"/> <i>personal self</i>	individu pihak ketiga <input type="checkbox"/> <i>third party individual</i>	Badan Korporat <input type="checkbox"/> <i>Body Corporate</i>
--	---	---	--

Maklumat Pemilik <i>Ownership Particulars</i>					
Jika pemohon bertindak untuk dirinya sendiri atau sebagai Pegawai Yang Dibenar bagi individu pihak ketiga, sila gantikan maklumat 'Nama Syarikat' dengan 'Nama Pemilik Individu' dan 'No. Pend. Syarikat' dengan 'No. Kad Pengenalan Baru Pemilik Individu' <i>If applicant is acting on behalf of himself or on behalf of a third party individual, please replace 'Name of Company' with 'Name of Individual Owner' and 'Co's Reg. No.' with 'I.C. Number of Individual Owner'</i>					
Nama Syarikat <i>/ Name of Company:</i>				No. Pend. Syarikat / Co's <i>Reg. No:</i>	
Alamat Penuh Syarikat / <i>Full Company's Address</i>	Fax. No.		Tel. No.		Telex
	Poskod		Bandar <i>Country</i>		Negeri <i>State</i>

\*Batal dimana tidak berkenaan / Delete where applicable

Jenis nama yang dipohon / <i>Type of name approval</i>	Sila nyatakan satu pemilihan sahaja / <i>Please indicate one selection only</i>				
Nama Individu Kapal <input type="checkbox"/> atau <i>Individual Ship's Name or</i>	Menggunakan Prefix berdaftar <input type="checkbox"/>	Menggunakan Suffix berdaftar <input type="checkbox"/>			
Cadangan Pertama / <i>First Preference</i>					
Cadangan Kedua / <i>Second Preference</i>					
Cadangan Ketiga / <i>Third Preference</i>					
Tempoh masa tempahan yang dipohon <i>Time period of reservation requested</i>	bulan dari tarikh kelulusan diberi <i>months from date of approval</i>				

Untuk Kegunaan Pejabat / <i>For Office Use:</i>	
Nombor Kawalan	

## Panduan Cara Mengisi

### Instruction for Completion

#### Nota / Note:

1. Pemohon adalah diingatkan bahawa semua maklumat yang diperlukan didalam borang ini perlulah diisi dengan lengkap dan betul bagi mengelakkan kelewatan.  
*Applicant is strongly reminded to fill this form properly and that all information's is correct*
2. Surat Pemberitahuan akan dihantar melalui pos kepada Pemohon (jika pemohon merupakan Pemilik) atau Syarikat (jika pemohon merupakan Pegawai Dibenar bagi syarikat). Sijil Kebenaran Penggunaan Nama akan dikeluarkan setelah bayaran pemerosesan dibuat  
*Notice will be send by post to the Applicant (if the applicant is the owner) or to the Company (if the applicant is an Authorized Officer of the Company). Certificate of Name Approved will be issued once the appropriate payment has been made.*
3. Suffix berdaftar adalah nama awalan sesebuah kapal yang telah didaftarkan, prefix berdaftar adalah nama akhiran sesebuah kapal yang telah didaftarkan. Nama prefix atau suffix hanya boleh digunakan oleh pemilik yang berdaftar sahaja.  
*Registered prefix is a registered name for the first name of the ship and registered suffix is a registered name for the last name of the ship. Registered prefix or suffix shall not be used by the other person (s) /company (s) it can be used by registered owner (s) only.*

1. Borang Permohonan (*Application Form*)  
Perlantikan Pegawai Dibenar hendaklah dibuat secara bertulis dan ditandatangani (jika bertindak bagi pihak Pemilik Individu) atau dimeterai dibawah meterai syarikat (jika bertindak bagi pihak Badan Korporat) - Borang TSR/BKI/03/05 hendaklah digunakan.  
*Appointment of Authorized Officer must be made in writing and signed (if acting on behalf of an Individual Owner) or made under the Common Seal of the Company (if acting on behalf of a Body Corporate) - form TSR/BKI/03/05 must be used.*
2. Nama Kapal Yang Dicadangkan (*Proposed Name of Ship*)
  - (a) Nyatakan nama kapal mengikut keutamaan pilihan. Pemohon adalah dinasihatkan untuk menyemak dengan pejabat Pendaftar Kapal yang terdekat bagi memastikan bahawa nama kapal yang dicadangkan belum atau boleh digunakan.  
*State name of ship in order of preferences. Applicant is advice to refer to the nearest Registrar's Office to check the availability and conformity.*
  - (b) Pemohon adalah dinasihatkan bahawa permohonan untuk menggunakan nama flet perlu menggunakan Borang Permohonan yang berasingan dan tidak boleh disatukan dengan permohonan Nama Kapal Individu  
*Applicant is advise that application for the reservation of Fleet Name should be made on a separate application form and are not to be combined with application for Individual Ship's Name*
  - (c) Secara amnya, struktur nama berikut tidak boleh digunakan:  
*In general, name structures below should not be used as in a proposed name :*

Nama nama Sultan, Pangkat Kerabat Diraja, Tokoh Politik atau Darjah Kebesaran <i>Names of Sultans, Dignitaries, Political Figures and Royal Awards</i>	Nama nama yang bersifat perkauman atau bertujuan untuk menghina atau lucah <i>Names with racial undertones or with intentions to dishonour or obscene in nature</i>
Nama yang bertujuan untuk menipu <i>Names with intention to mislead</i>	Nama yang terdiri dari huruf sigkatan sahaja <i>Names made up of initials only</i>
Nama kapal yang masih berdaftar didalam pendaftaran Malaysia <i>Names that exist in the Malaysia Ship Register</i>	Nama yang pernah ujud didalam Pendaftaran Malaysia - jika pemilik berlainan <i>Names that once exist in the Malaysia Ships Register - if owner is different</i>